

Notre 6ème



n° 181 - 2 €
Mars 2005



**Le Centaure de César
remis en lumière**



*Exposition Jean Guilton.
Voir en page 4.*



*Sécurité : de bons résultats
pour le 6°.
Voir en page 8.*



*Forum des associations
de l'U.I.S.
Voir en page 10.*

L'arbuci

Restaurant Jazz Club

Dîner concert à 50€ (entrée + plat + dessert, hors boisson)
les vendredis et samedis soir à partir de 21h00.

Bien ancrée dans la culture
de Saint-Germain-des-près,
dans une déco conviviale et décontractée,
L'Arbuci est le rendez-vous
des amateurs de Jazz.



Le midi (de 12h à 19h), les amateurs de rôtisserie
retrouveront la formule express à 15,50 €
comprenant un plat de viandes rôties
(poulet, entrecôte et travers de porc)
un verre de vin et le café !

L'Arbuci - 25, rue de Bucy 75006 PARIS / Tél : 01.44.32.16.00
www.arbuci.com

Hotelia Paris Maine Alésia...

Quand on a envie de tout faire pour les siens

Séjour permanent, hébergement temporaire

Accompagnement d'une équipe paramédicale

Hébergement de qualité, confort, bien-être

Restauration soignée et respect des régimes alimentaires

Lieu de vie pour personnes désorientées

Accueil de jour

Animations quotidiennes



La résidence du
grand âge

HOTELIA



LA LIBRE RESIDENCE
DU GRAND AGE

Paris Maine Alésia

187 bis, avenue du Maine - 75014 Paris

Tél. : 01 53 90 28 28 - Fax : 01 45 42 62 32

Sabine ORION Directrice

GRUPE 
SERIENCE

Actualité pages 4-5

- Exposition Artalunya.
- La vie et l'œuvre de Jean Guilton.
- Coup de projecteur sur le Centaure.

Agenda pages 6-7

- Expositions.
- Animations.
- Théâtre.
- Concerts.

Action municipale page 8

- Sécurité : de bons résultats pour le 6^e.

Associations pages 9-10

- Du côté des associations.

Nouveau dans le 6^{ème} p. 10

- Le Savour Club de Montparnasse .
- La Maison Natura Brasil.

Vie pratique page 10

- Pharmacies de garde de jour.
- Brèves.

Notre 6^{ème}

Mensuel édité par l'association de
Sauvegarde et d'Embellissement du 6^{ème}
BP 318 - 75265 Paris cedex 06
E-mail : notre6eme@tiscali.fr
Site web : <http://notre6eme.chez.tiscali.fr>

Directeur de publication :
Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire :
ARTHA Communication,
Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.
Publicité : 01 46 65 47 80.

Dépôt Légal juin 1986

N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : © Mairie du 6^e, © Fred AMSON
© Jean-Claude JAFFRÉ

Couverture : Statue du Centaure.



Nous travaillons pour l'avenir et le bien du 6^e

Le Plan Local d'Urbanisme régira la vie de la Capitale dans les vingt prochaines années. Lors d'un récent débat, le Conseil de Paris a, sur ma proposition, adopté à l'unanimité un amendement portant sur la création d'une ZPPAUP⁽¹⁾ couvrant le territoire de Saint-Germain des Prés.

Ce faisant, le Conseil de Paris n'a fait que réitérer un premier vote de novembre 2000, lui-même adopté à l'unanimité. Même si quatre ans ont été perdus, il n'est pas trop tard pour commencer dès maintenant les travaux préparatoires de la création de cette zone qui couvrira tous les quartiers pré-haussmanniens du 6^e, allant de la place Saint-Sulpice jusqu'aux quais de Seine en englobant le quartier de l'Odéon.

Nous en attendons une meilleure protection de ces quartiers et des immeubles qui s'y trouvent. Notamment, les rez-de-chaussée devraient être mieux protégés et les aménagements de boutiques encadrés. Le respect des procédures et des nouvelles règles en vigueur dans la zone permettra de se prémunir contre les couleurs trop criardes ou les matériaux choquants.

S'agissant de la défense des lieux culturels (théâtres, cinémas, galeries, librairies), nous avons enregistré de nombreuses et bonnes nouvelles au cours des dernières années.

De la sauvegarde du Lucernaire qui va retrouver une seconde jeunesse à la modernisation de nos cinémas et au maintien de nos librairies, beaucoup a été fait même si dans la plupart des cas, nous ne disposons que de peu de pouvoir quant à leur évolution future.

La défense du commerce de proximité reste une de nos préoccupations. Elle n'est malheureusement pas celle de Mme COHEN-SOLAL, l'Adjointe au Maire de Paris compétente. Tout en se battant mollement contre les projets de centres commerciaux en périphérie, elle n'a cessé d'alourdir les taxes qui pèsent sur lui.

Non contente d'avoir augmenté les droits de terrasse et d'enseigne, elle a imaginé une reclassification générale des rues commerçantes de la Capitale.

Et comme par hasard, quasiment toutes les rues du 6^e seraient concernées à une époque où chacun connaît les difficultés du commerce et la baisse de la fréquentation touristique à Paris.

Nous travaillons pour le bien du 6^e mais ce n'est pas le cas de tout le monde.

(1) ZPPAUP : Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager.

Jean-Pierre LECOQ
Conseiller de Paris - Maire du 6^e

Dernière minute : Stages UCPA à prix réduits

Des places à tarifs préférentiels sont proposées aux jeunes résidant dans le 6^e. Pour bénéficier de cette offre, envoyez votre candidature par mail : mairie6@worldonline.fr. Les **10 premiers inscrits par stage** seront proposés à l'UCPA qui se réserve le droit de valider l'inscription. N'oubliez pas de mentionner toutes vos coordonnées ainsi que le stage désiré. Ils se dérouleront pendant les vacances de Pâques durant 5 jours consécutifs du lundi au vendredi, de 9h à 17h.

Les différents stages proposés sont : roller fitness, roller agressif, skate, modern jazz, danse hip-hop (125€/enfant) ; bmx (4 places) 160€/enfant. Renseignements sur www.ucpa.com ou 0 825 820 830 (0,15€/min). ATTENTION : Ce numéro ne permet pas d'obtenir le tarif préférentiel.

● **Le premier vide placards des Conseils de Quartier du 6^e** aura lieu le dimanche 29 mai 2005, place Saint-Sulpice, de 10h à 19h. Ce sera l'occasion de rencontres, d'animations, d'échanges pour les habitants de l'arrondissement. Les cabanes installées dans le cadre de la Foire Saint-Germain des Prés seront mises à disposition des 6 Conseils de Quartier. Chaque quartier proposera 30 places à ses habitants. Des dossiers d'inscription seront disponibles à l'accueil de la Mairie à partir du 15 mars, à remplir et à **déposer impérativement avant le 15 avril**. Les inscriptions seront prises dans l'ordre d'arrivée et dans la limite des places disponibles. **Les stands sont réservés aux personnes non professionnelles et habitant l'arrondissement.**

● Tous à vos balcons ! Il est temps de commencer à jardiner en vue du **Concours des balcons et fenêtres fleuris 2005**. Informations et dates à suivre auprès du bureau des Conseils de Quartiers de la Mairie du 6^e au Tél. 01 40 46 76 46, ou sur le site Internet www.mairie6.paris.fr.

● A l'initiative de l'association Nice Qualité Plus et du Centre de Formation des Apprentis de Néré, une **opération de vente de mimosas** a été organisée en Mairie au profit des Petits Frères des Pauvres. Près de 300 bouquets ont été vendus.



Exposition Artalunya

La Mairie du 6^e a souhaité offrir une vitrine aux artistes Catalans. Une exposition leur est consacrée au mois de mars. En guise de présentation, le Sénateur Maire de Perpignan revient sur les illustres contributions artistiques de ces artistes d'exception.

La Catalogne et les Arts Plastiques ont entamé depuis des siècles un dialogue amoureux qui a connu ses plus beaux fleurons avec le vingtième siècle, les Gris, les Miro, les Picasso, les Tapis. Bon fils, le Roussillon ne faillit pas à la règle.

Dès le début du siècle dernier, plasticiens locaux, comme Maillol ou Terrus, et voyageurs foudroyés par le tranchant si particulier des lumières, l'alliance improbable de la mer et des sommets (Signac, Matisse, Picasso encore, Derain, Soutine) ont fait leur ce petit pays arc-bouté sur son identité catalane, adouci mais non soumis par son destin de marche et de pas-

sage. Ils ont laissé des œuvres majeures et accéléré la perception locale de la modernité jusqu'à donner naissance à un vaste mouvement pictural, ininterrompu et fécond, extrêmement divers mais frappé comme malgré lui au sceau d'un être-là collectif. Si les peintres présentés au sein d'Artalunya ne se réclament pas tous de la catalanité, ce sont néanmoins des artistes qui tutoient l'universel à partir de cette terre puissante et nourricière, la catalogne-nord. Je les remercie vivement d'avoir prêté leurs œuvres à cette aventure collective et de porter si haut nos couleurs.

Jean-Paul ALDUY
Sénateur Maire
de Perpignan

● **Mairie du 6^e, Salon du Vieux-Colombier, du 7 au 31 mars 2005.**
Ouvert tous les jours de 11h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30 et le samedi de 10h à 12h. Entrée libre.



La vie et l'œuvre de Jean Guitton

A une année près, la vie de Jean Guitton (1901-1999) commence et se termine avec le XX^e siècle, ce qu'il a illustré avec talent dans une autobiographie intitulée « Un siècle, une vie ». La Mairie du 6^e accueille **une rétrospective du 15 au 30 mars**.

Stéphanois par son père, creusois par sa mère, ses jeunes années se partagent entre des études secondaires au lycée de Saint-Étienne et un enracinement dans les environs d'Aubusson. A 17 ans, il prend



pied au Quartier Latin ; le jardin du Luxembourg, auprès duquel il résidera pendant plus de trente ans, devient l'un de ses sites d'élection, que goûtera aussi par la suite son épouse Marie-Louise.

Sachant capter l'atmosphère propre à chaque être, dès l'âge de 20 ans, il a la faculté de se lier à de brillantes personnalités. Parmi les philosophes, il s'agit surtout de Bergson, qui marque sa pensée, de Brunschvicg, son professeur à l'Ecole Normale

Coesnon Bernard Marchaudon

MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER
SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES
- GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS -
Foie Gras d'oie et de canard - Pâtés et terrines, boudins blancs et noirs maison - Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard
- CHOUROUTE EXTRA -

30, rue Dauphine 75006 Paris
Tél. 01 43 54 35 80 Tél. & Fax 01 43 26 56 39
Ouvert : le lundi de 10 h à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 45

MISENTROC
DÉPÔT - VENTE

Prêt à porter haut de gamme
- Accessoires - cuir et fourrure -
63, rue Notre-Dame-des-Champs,
75006 PARIS - Tél. : 01 46 33 03 67

85 - VENDÉE Villa Campista

Domaine Résidentiel

Chalet + terrain
A partir de
29 280 € TTC *
(192 077 F TTC*)



A 5 mn des plages

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

de votre résidence mobile sur terrain viabilisé.
Sur domaine résidentiel aménagé, grand confort,
ouvert et surveillé toute l'année.

298, route du Perrier - 85270 St-Hilaire de Riez
Tél. : 02 51 68 33 71 - Fax : 02 51 49 08 92
www.villa-campista.com

Supérieure et de Jacques Chevalier, auquel il dédie plusieurs ouvrages. Parmi ceux qu'il nomme les « *Précurseurs* », citons le cardinal Mercier, Jules-Géraud Saliège, ainsi que les deux lords Halifax.

Dans la décennie 50, Professeur à la Sorbonne, il enseigne avec la même vigueur Platon, Pascal, Blondel... A Rome, il s'entretient avec le pape Pie XII et est apprécié de Jean XXIII, qui l'invite au Concile. Jean Guilton devient également l'ami de Jean-Baptiste Montini, le futur pape Paul VI. Ses chroniques de presse font preuve de brio et d'originalité. Il impressionne le général de Gaulle, ainsi

que François Mitterrand, auxquels il expose ses conceptions.

A 90 ans, Jean GUITTON se tourne résolument vers l'avenir, invente un nouveau langage et séduit un vaste public. Création et intuition, la génération actuelle a quelque chose à s'approprier dans un tel itinéraire de vie et de pensée, placé sous le signe de l'Evolution créatrice.

Amaury d'Esneval

● **Mairie du 6^e, Galerie de la salle des fêtes, du 15 au 30 mars.**

Ouvert tous les jours de 11h30 à 17h, le jeudi jusqu'à 19h30 et le samedi de 10h à 12h. Entrée libre.

● A partir du mois de mai, la **Mairie du 6^e organisera chaque mois une visite guidée de ses locaux.**

Venez découvrir ou redécouvrir votre Maison Commune, riche de son histoire et de ses anecdotes. Dates communiquées dans un prochain numéro.

Dans la perspective de ces visites guidées, le service communication de la Mairie éditera **A la découverte de la Mairie du 6^e**, petit fascicule présentant l'Hôtel de Ville. Il est disponible gratuitement à l'accueil et téléchargeable à partir d'internet.

● La réédition du guide de la petite enfance et la création d'un **ABC des espaces verts** sont prévues pour le début du 2^e trimestre 2005.

● Le prochain numéro du trimestriel **Sixième Infos** sera consacré au cadre de vie et à l'environnement. Il sera distribué dans les boîtes à lettres au début du mois d'avril et disponible en Mairie. Il traitera principalement du bruit, des incivilités, et de la téléphonie mobile...



Coup de projecteur sur le Centaure



Un nouvel éclairage pour la sculpture de César située au carrefour de la Croix-Rouge **Le Centaure, situé au carrefour de la Croix-Rouge, vient de faire l'objet de travaux d'éclairage. Ainsi, dès la nuit tombée, la nouvelle mise en lumière restitue toute sa splendeur à cette œuvre majeure du célèbre sculpteur César.**

Installée dans l'arrondissement il y a une vingtaine d'années à l'initiative de la Mairie du 6^e, la statue du Centaure est née des mains de César, l'illustre sculpteur qui donna son nom aux célèbres trophées du cinéma et qui disparut en 1998. Du haut de ses presque 5 mètres, le Centaure domine le carrefour situé à l'intersection des rues du Cherche-midi et de Sèvres.

Depuis quelques années, l'éclairage avait faibli et s'était révélé insuffisant pour mettre en valeur cette œuvre monumentale, qui devait avoir une visibilité à la mesure de sa notoriété. Il a donc été décidé de réaliser des travaux afin de remédier à cette situation regrettable. Une société parisienne spécialisée a étudié et réalisé une nouvelle mise en lumière. Le dispositif d'éclairage qui vient d'être mis en place est constitué de 4 projecteurs fixés sur des candélabres à quelques mètres de la statue et sur la façade d'un immeuble voisin. Ils sont réglés pour ne pas éblouir les passants et les appartements à proximité. L'éclairage obtenu est subtil et harmonieux tout en privilégiant les économies d'énergie puisque les projecteurs sont dotés de lampes à faible consommation d'électricité.

Le jeudi 20 janvier dernier, la nouvelle mise en lumière de la statue a été inaugurée par Jean-Pierre Lecoq, Olivier Passelecq, Adjoint au Maire en charge de la Culture et un représentant du prestataire ayant réalisé les travaux. Chacun a pu se féliciter de la qualité des travaux réalisés, qui restituent toute sa force à cette œuvre majeure. Riverains, passants et touristes peuvent désormais découvrir ou redécouvrir le Centaure, de jour comme de nuit.

MONOPRIX SAINT GERMAIN-DES-PRÉS

TENDANCES du 2 au 12 mars

LIVRAISON à DOMICILE



Restaurant Repas sur place et à emporter Bar "Bio"

du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures
50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08

meubles et fonction international



depuis 1959

mobiliers d'appartement et de bureau
B&B, Alias, Montana, Fritz Hansen, Poliform

mfi, 135, boulevard Raspail - 75006 Paris
tél. 01 45 48 55 74 - fax 01 45 48 75 24
www.mfi-design.com



Le Comptoir du Saumon est heureux de vous annoncer son ouverture au marché St Germain.

Déjeuner - Dîner - Traiteur

Spécialités de saumon, de poissons fumés, caviars, produits scandinaves, épicerie fine, large gamme d'aquavits et de vodkas.

Possibilité de commande et de livraison.

- Belle terrasse d'avril à septembre -

Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 22 h et le dimanche Brunch de 9 h à 18 h.

21, rue Clément - Marché St Germain - 75006 PARIS

Tél. : 01 43 29 02 33 - Fax : 01 43 29 02 36

www.comptoirstgermain@wanadoo.fr

Expositions

● Du 14 au 25 mars

"Les jeunes du quartier rendent hommage à leurs aînés".



En juin dernier, les jeunes du Conseil ont accompagné et photographié les seniors du centre André Malraux dans leurs activités : gymnastique, yoga, bal dansant, jeux de société, soins esthétiques, piano,... Suite à ces rencontres, une vingtaine de photos (noir et blanc ou couleur) ont été présentés aux seniors ayant participé. Fort de son succès au centre Malraux et à la Mairie, l'exposition prend place pour deux semaines au Centre d'animation Saint-Michel.

Centre d'animation Saint-Michel

9 place Saint-Michel

Tél. 01 43 54 16 58

www.casm-paris6.com - Entrée libre

● Du mardi 1^{er} au jeudi 24 mars

"L'Iran vu par une italienne".

Photos de Elena Ciccozzi.

Centre culturel iranien

6 rue Jean Bart

Tél. 01 45 49 19 20 - Entrée libre

www.iran-fr.com

● Du 9 février au 2 avril, du mardi au vendredi de 13h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h et le samedi de 14h à 19h

"Consommation-globalisation".

Photos en couleur de Jiri Krenek.

Centre tchèque, 18 rue Bonaparte

Tél. 01 53 73 00 22 - Entrée libre

www.centretcheque.org

Animations

● Du 8 mars au 17 avril

9^e édition du "Festival de l'Imaginaire".



De nombreuses manifestations alliant musiques et chants, rituels et théâtre, films, colloques et expositions, spectacles des quatre coins de la planète...

Maison des cultures du Monde

101 bd Raspail

Tél. 01 45 44 72 30

www.mcm.asso.fr

● Lundi 21 mars à 18h15

"Effet de serre et développement durable".

Conférence par Michel Petit, Président de la Société météorologique de France.

Association Cercle amical du Berry

À la Mairie du 6^e - 2^e étage - Entrée libre

78 rue Bonaparte - Tél. 01 42 88 44 56

● Jeudi 17 mars à 14h30

Visite : "Les mystères de Saint-Germain des Prés". Les histoires légendaires des plus vieilles ruelles et cours intérieures du quartier. Rendez-vous devant la station de métro Mabillon.

Association Paris capitale historique,

Rendez-vous devant la station de métro Vaneau. Tél. 01 43 31 21 98

[e.mail : paris.c.h@free.fr](mailto:paris.c.h@free.fr) - Tarif : 10€

● Du vendredi 1^{er} au samedi 9 avril

Rallye pédestre pour les enfants proposé par l'association "Passion d'avril", et expo de cartes postales sur le thème du 1^{er} avril.

● Mardi 8 mars de 10h à 18h

"Les plumes féminines du 6^e".

Les femmes écrivains du 6^e se réunissent à l'occasion de la journée internationale des femmes.

● Du mardi 5 au dimanche 10 avril

Exposition d'art indien. Présentation de 160 toiles murales brodées par les femmes de l'atelier « Au fils d'Indra » de Pondichéry.

Les Amis du 6^e,

Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte

Tél. 01 40 46 75 12

www.mairie6.paris.fr - Entrée libre

● Mardi 5 de 14h30 à 19h30

et mercredi 6 avril de 12h à 16h30

Braderie de vêtements : pantalons à 2,5€, vestes à 5€, vêtements d'enfants à 0,75€...

Association Montparnasse rencontres,

92 bd du Montparnasse, 14^e

Tél. 01 43 22 75 89

montparnasserencontres@yahoo.fr

gilles Verot
CHARCUTERIE FINE
FROMAGE DE TÊTE - Championnat de France 1997 & 2004
ANDOUILLETES DE TROYES - 100 ans de la Bœulle - 1^{er} Grand Prix d'Alsace 1989
ANDOUILLE DE VIRE - Prix d'Honneur 1998
SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER
3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI - 01 45 48 83 52

Gastronomie Tradition
Restaurant SABRAJ
Maison fondée en 1989

Cadre ancestral d'une salle du XIX^{ème} siècle
175, rue St Jacques - 75005 PARIS
Tél. 01 43 26 70 03 Ouvert 7J/7
Site : restosabraj.com

Le Bar du Marché

Bistrot convivial
Habitués
Incontournable
75, rue de Seine
75006 PARIS
Tél. 01 43 26 55 15
www.paris-zoom.com

Théâtre

● **Du 16 mars au 30 avril, le mardi à 19h, le mercredi, jeudi, vendredi et samedi à 20h, le dimanche à 16h**
 "Embrasser les ombres" de Lars Norén.
 Embrasser les ombres serait le titre d'un manuscrit brûlé par Eugene O'Neill le jour de ses soixante ans. La pièce de Lars Norén, totalement intemporelle, est bien plus qu'un témoignage sur l'écrivain américain.

Théâtre du Vieux-Colombier, 21 rue du Vieux-Colombier - Tél. 01 44 39 87 00
www.comedie-francaise.fr

● **A partir du 2 février, tous les mercredis et samedis à 14h. Tous les jours pendant les vacances scolaires, sauf le dimanche.**

"Emberlificontes et Embrouillamasques", par la Compagnie Luis Jaime-Cortez (Théâtre du Hibou). Un spectacle pour petits et grands. De la Commedia dell'Arte aux contes d'Antan.

Théâtre de Nesle

8 rue de Nesle

Réservations au 01 46 34 61 04

● **Prolongations jusqu'au 26 mars, du mardi au samedi à 21h30**

"Chance" de Hervé Devolder.

Prix de la meilleure comédie musicale aux MUSICAL'S de Béziers 2005.

Théâtre de poche Montparnasse,

75 bd du Montparnasse

Tél. 01 45 48 92 97

Concerts

● **Jeudi 10 mars à 20h**

Concert spécial au profit d'un pêcheur Sri-Lankais. Roshini Herat, jeune pianiste srilankaise interprétera une sonate d'Haydn, six Klavierstücke de Brahms et trois préludes de Debussy. Parlez-en autour de vous ! Venez nombreux ! Les fonds recueillis lors de cette soirée serviront à financer la construction d'un bateau pour un pêcheur qui a tout perdu lors du récent tsunami.

Réservation indispensable à l'accueil de la Mairie : 01 40 46 76 60.

Mairie du 6^e, salle des fêtes,

78 rue Bonaparte

Tél. 01 40 46 75 21

www.mairie6.paris.fr

● **Mardi 29 mars à 20h30**

Chœur du monastère Saint-Alexandre Nevsky de Saint-Petersbourg. Direction : Boris Satsenko.

Église Saint-Germain des Prés

3 place Saint-Germain des Prés

Tél. 01 55 42 81 33

● **Jeudi 17 mars à 18h et 20h**

18h : François Pinel au piano interprète des œuvres de Liszt.

20h : Bo-Kyung Lee au violon et Jean Dubé au piano interprètent des œuvres de Mozart, Chausson et Prokofiev.

Centre tchèque, 18 rue Bonaparte

Tél. 01 53 73 00 22 - Entrée libre

www.centretcheque.org

● **Samedi 12 mars à 15h**

Dans le cadre de la "Bell'aventure des artistes", la compagnie du Solillesse vous convie à la représentation du chef d'œuvre breton "Kou, le corbeau" de Tanguy Malmanche. Avec Guy Moign. Mise en scène de Nell Reymond. Lumières : François-Eric Valentin.



Dessin de Pierre Péron

En plein Moyen-Age, au moment de la peste de Landerneau, Kou, un jeune paysan, abandonné par les siens et errant à travers le Pays du Léon à la recherche d'un travail, nous raconte ses aventures.

Mairie du 6^e,

Salle des fêtes

78 rue Bonaparte

Tél. 01 40 46 75 21

www.mairie6.paris.fr

Entrée libre et gratuite

LES PRODUITS BIOLOGIQUES

Tous les produits alimentaires BIO

Ouvert du mardi au samedi

de 8 h 30 à 13 h 00 et de 16 h 00 à 20 h 00

et le dimanche de 9 h 00 à 13 h 30

LIVRAISON À DOMICILE

à partir de 61 € (400 F sans frais)

- Marché Saint-Germain -

4/6, rue Lobineau - Paris 6^{ème} ☎ 01 43 25 14 76

Ouvert du lundi
de 13 h à 21 h.
Du mardi au samedi
de 8 h 40 à 21 h.
Le dimanche
de 9 h à 13 h.

Champion

Un client c'est sacré

Livraison à domicile à partir de 75€

79, rue de Seine - PARIS 6^{ème}

01 43 25 65 03

VANGELDER UN CRÉATEUR DANS VOTRE QUARTIER...

Sa boutique située en plein cœur de Saint Germain des Prés, place Saint Sulpice.

Venez découvrir son style et son savoir faire. Épurés, les bijoux Vangelder se veulent avant tout intemporels et faciles à porter. Ici, une bague se transforme en pendentif, là, un collier s'adapte à votre humeur.

Son équipe, qui anime avec fougue cette jeune maison, saura à travers ses bons conseils vous faire partager sa passion et l'amour de son métier.

Faites lui réaliser vos envies les plus folles, sortez de vos coffres et de vos tiroirs les bijoux que vous ne portez plus, il les transformera tel un magicien et leur donnera une nouvelle vie.

Vangelder est une valeur d'avenir avec laquelle il faudra désormais compter.

David Vangelder et son équipe vivent leur passion et la partagent de Tokyo à New-York, de Londres à Paris.



VANGELDER

2, place St Sulpice 75006 Paris

Tél. : 01 44 32 00 44

Fax : 01 46 33 66 31

E-mail : info@vangelderparis.com

www.vangelderparis.com

● Le Prix des Deux Magots 2005 a été décerné à Gérard Oberlé pour son roman « Retour à Zornhof » (Editions Grasset). Perpétuant la tradition de café littéraire des Deux Magots, ce Prix doté de 7 700 €, est une des plus anciennes récompenses littéraires.

Décerné par des écrivains indépendants épris d'originalité et cherchant volontiers un lauréat sur des terrains où les autres jurys de prix littéraires s'avancent timidement, le Prix des Deux Magots a souvent contribué à la carrière naissante de talents littéraires. Antoine Blondin en 1950 pour « L'Europe buissonnière », Albert Simonin en 1953 ou Michel del Castillo en 1973, en ont été les lauréats.

Sur la photo, Pierre Kyria, Jean-Paul Caracalla, Jacques Mathivat, le lauréat Gérard Oberlé et Jean-Pierre Lecoq.



● Jean-Pierre Lecoq a remis les insignes de Chevalier dans l'Ordre National du Mérite à Monsieur Philippe Pineau, en présence de Jean Tiberi et Martine Aurillac, Députés du 6^e arrondissement. Monsieur Philippe Pineau avait retrouvé par hasard dans la Mairie d'Osny, le buste de Dora Maar qui avait été dérobé dans une nuit de l'hiver 2000 dans le square Laurent Prache. Pour cette belle action et cet acte de civisme au service du 6^e arrondissement, Jean-Pierre Lecoq a souhaité que l'Etat manifeste sa reconnaissance à Monsieur Pineau.



Sécurité : de bons résultats pour le 6^e

En 2004, l'ensemble des crimes et des délits commis dans le 6^e arrondissement a baissé de près de 10 % par rapport à l'année précédente, et l'ensemble de la délinquance de voie publique a diminué de près de 9 %.

Parmi les résultats les plus significatifs, on peut remarquer que les infractions relatives aux stupéfiants ont baissé de 24 %, les destructions et dégradations de biens privés de 17 % et les vols de 10,6 %. Les délits économiques et financiers, qui étaient en hausse l'année dernière, ont baissé de plus de 9 %.

Ces chiffres correspondent à la tendance générale enregistrée à Paris en 2004, mais il faut noter, pour s'en féliciter, que les résultats du 6^e sont sensiblement meilleurs que ceux de la moyenne générale des autres arrondissements de Paris.

Ces bons résultats sont dus bien évidemment à l'action efficace de la Préfecture de Police et notamment à celle de Monsieur Frédéric CHEYRE, Commissaire de Police du 6^e arrondissement. Ils sont dus également à l'excellente coopération qui existe entre le Maire du 6^e, Jean-Pierre LECOQ, et les forces de police, notamment dans le cadre du Contrat Local de Sécurité et au sein du Conseil de Sécurité et de Prévention de la Délinquance du 6^e.

Ainsi, une meilleure coordination avec la Justice, notamment avec le Parquet de Paris, a permis de faire progresser très nettement le taux d'élucidation des crimes et des délits, qui a atteint 25,8 % en 2004 (alors qu'il n'était que d'environ 16 % en 2001, à titre de comparaison).

Parallèlement à ces résultats encourageants, un certain nombre de préoccupations, qui ne sont pas spécifiques au 6^e



dans la mesure où elles concernent l'ensemble de Paris, demeurent néanmoins :

- L'augmentation des vols à main armée et des atteintes aux personnes
- La forte proportion de mineurs mis en cause. Cette proportion est particulièrement importante dans plusieurs types d'infractions :
- 61,8 % des délinquants appréhendés à Paris pour vols à la tire ou pour vols de deux roues sont mineurs
- 31,3 % des délinquants interpellés pour vols avec violence à Paris sont mineurs
- 25,8 % des délinquants interpellés pour vols à Paris sont mineurs.

Pour bien mesurer la gravité du problème, il faut savoir qu'un mineur sur deux interpellé à Paris n'y habite pas.

Ces préoccupations, qui devront être prises en compte dans les orientations suivies par la Préfecture de Police en 2005, prouvent qu'il ne faut surtout pas relâcher l'effort entrepris depuis 2002 en faveur de la sécurité. Mais elles ne doivent pas pour autant masquer la réalité, qui est celle d'un excellent bilan dans la plupart des domaines, nettement positif en tout cas pour ce qui concerne le 6^e arrondissement.

Olivier PASSELECQ
Adjoint au Maire chargé de la Sécurité

artisans France Dépannage

- Plomberie
- Chauffage
- Électricité

24H / 24
DEVIS GRATUIT

Ent. LA&RY
Rénovation d'Appartement

- Vitrierie
- Serrurerie
- Dépannage

7J / 7
DEPLACEMENT GRATUIT

19, rue de Sèvres - 75006 PARIS Tél. 01 45 48 52 62

Au jardin

Cuisine traditionnelle française

15, rue Gît le Cœur (Rue St André des Arts) - 75006 Paris
01 43 26 29 44

Le Passage

Y. DORMEUIL

Achat - Antiquités - Vente

lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 14 h à 19 h
&
mercredi et samedi sur rendez-vous

83, rue du Cherche-Midi,
75006 Paris

Entrée : 1, rue Jean Ferrandi

Tél./Fax : 01 42 22 26 46
Portable : 06 17 81 08 11
ydpassage@aol.com

● **Un Espace Info Energie s'implante dans votre arrondissement.**

En France, 50% des consommations d'énergie dépendent de nos actes quotidiens. Le particulier est donc le premier consommateur d'énergie. A ce titre, le réseau national Espace Info Energie informe et oriente le grand public sur la maîtrise de l'énergie et les énergies renouvelables. Aujourd'hui, un Espace Info Energie s'installe dans le 6^e arrondissement. Des spécialistes vous conseillent gratuitement sur les gestes à adopter au quotidien pour optimiser vos consommations d'énergie et sur toutes vos interrogations concernant : l'habitat, les équipements, l'électroménager, les transports et les énergies renouvelables. Une documentation complète est à votre disposition afin de vous aider à prendre les meilleures décisions pour vos projets.

Permanences les 1^{er} et 3^e jeudi du mois de 15h30 à 19h30 à la Mairie du 6^e, salle Jolivet au 4^e étage, escalier A ou E. Renseignements au Tél. 01 48 13 04 19 ou eie0614@free.fr.

● **Enfants du Mékong**, association de parrainage pour les enfants d'Asie du Sud-Est lance son opération « Franchir l'horizon 2005 ». Retrouvez toute l'équipe de l'association autour d'un film reportage sur sa mission auprès des enfants de Thaïlande, au Vietnam, au Laos, aux Philippines et au



Cambodge, le jeudi 10 mars à 20h30 à l'UNESCO, 119 avenue de Suffren à Paris 7^e. Tél. 01 47 91 00 84 et www.enfants-dumekong.com.

● **L'association France Celtic Tartan Day** organise son 3^e rassemblement annuel dans les Jardins du Luxembourg le dimanche 3 avril à partir de 13h. Au programme : une parade, un concours de pipes-bands, des concours de solistes et d'élégance et une grande tombola. Rassemblement autour du kiosque à musique. www.France-tartanday.org.



● Créée en 1918 par le Père Brottier et Georges Clémenceau, **l'Union Nationale des Combattants** organise son Assemblée Générale le mercredi 23 mars à 17h30 dans la salle des fêtes de la Mairie du 6^e. Cette association réunit toutes les générations de combattants de tous les conflits du XX^e siècle, dans un esprit de tolérance et en dehors de tout horizon confessionnel, politique ou philosophique. Seront abordés tous les thèmes et les préoccupations liés au monde des combattants. Renseignements auprès du Comité du 6^e, M. Christian Libron, 24 bis rue de l'Abbé Grégoire. Tél. 01 42 22 19 10 (répondeur).

● **L'Association Générale des Familles (AGF 6^e)** invite ses adhérents à venir nombreux à la Bourse aux vêtements Printemps Dames-Jeunes-Enfants, le mercredi 30 mars de 10h à 17h, dans la salle des fêtes de la Mairie. Un grand choix et d'excellentes occasions vous seront proposés. Renseignements au Tél. 01 40 46 75 37 le mardi et vendredi de 10h à 12h, mercredi de 14h à 16h et jeudi de 15h à 19h.

● **Le lycée du livre et des arts graphiques Maximilien Vox** organise ses journées portes ouvertes le 8 avril de 14h à 18h et le 9 avril de 10h à 17h. Rappelons que cette école prépare aux métiers des arts et de l'industrie graphiques et qu'elle est accessible dès le secondaire. Avis aux élèves de 3^e candidats... 5 rue Madame. Tél. 01 45 49 78 78.

ANTIQUITÉS BROCANTES

ACHAT - VENTE

Recherchons

Mobilier ancien, tableaux, bronzes, jouets, etc.

106, bld Raspail
75006 PARIS
Tél : 01 45 44 29 33
Port : 06 07 53 06 62



Déplacement gratuit
Paris-banlieue-province

Service débarras gratuit

Si récupération, nous nous chargeons de toutes successions et partages

Dépôt :

Tél : 01 45 76 92 65

www.antiquitesparis.com

E-mail :

contact@antiquitesparis.com
philippe@antiquitesparis.com

CLIF

WWW.CLIF-PARIS.COM

INFO@CLIF-PARIS.COM

Chaussures - Maroquinerie

La patine à l'ancienne est notre spécialité

Un style à part dans ce quartier !

Chaussures cuir pour femmes et hommes et une belle maroquinerie.

Le tout à des prix très raisonnables.

2, RUE DE BUCI
75006 PARIS

Tél : 01 43 26 54 96

Fax : 01 46 33 78 44

153, RUE DE RENNES
75006 PARIS

Tél : 01 45 48 43 38

127, BD. ST. GERMAIN
75006 PARIS

Tél : 01 43 26 68 88



brasserie
LIPP

*L'esprit et la tradition
au cœur de
Saint-Germain-des-Près*

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 6^e
TÉL. : 01 45 48 53 91
OUVERT TOUTES LES JOURS JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN

● **L'Union des Institutions Sociales du 6^e** organise un grand Forum des Associations le vendredi 1^{er} avril de 12h à 19h et samedi 2 avril de 9h30 à 13h. Retrouvez y toutes les associations locales dans des domaines variés : culture, entraide, sport, jeunesse, loisirs...
Mairie du 6^e, salle des fêtes. Tél. 01 40 46 76 39 et uis6@wanadoo.fr.



● **Le Comité de Paris de la Ligue contre le Cancer** mène des actions de lutte et de soutien. Elle accompagne la recherche, finance des équipements de diagnostic, aide les malades et leurs proches, informe et prévient des risques. Il intervient dans tous les arrondissements. N'hésitez pas à soutenir leur action en envoyant vos dons.
13 avenue de la Grande Armée à Paris 16^e. Tél. 01 45 00 00 17 et cd75@ligue-cancer.net.

● **SOS Amitié** c'est plus qu'un numéro téléphonique. Ce sont des bénévoles à l'écoute, disponible 24h/24 et 7j/7, vous garantissant l'anonymat. Ce sont des psychothérapeutes et des professionnels aptes à prendre en charge les détresses émotionnelles de notre société.
Tél. N° indigo 0 820 066 066 ou 01 42 96 26 26 ou 01 43 60 31 31 et www.sos-amitie.com.

● **L'ASP Fondatrice** est une association de développement des soins palliatifs. Elle recherche actuellement des bénévoles à raison de 4 heures/semaine pour soutenir malades et familles. Aucune connaissance n'est requise, le soutien et la formation sont assurés par l'association. Profil recherché : écoute, sens du travail en équipe, bon équilibre psychologique.
Renseignements au Tél. 01 53 42 31 33 et aspfondatrice@aol.com ou www.aspfondatrice.org.

● L'association **les Papillons Blancs de Paris** organise un concert caritatif de trompes de chasse, trompe et piano en l'Eglise Saint-Sulpice le samedi 9 avril à 20h30. Réservation par chèque à l'ordre des Papillons Blancs à envoyer avant le 21 mars au 89 rue Mademoiselle à Paris 15^e.
Prix des places : 15 € (adultes) et 10 € (étudiants).
Renseignements au Tél : 01 42 80 44 43.

— du nouveau dans le 6^e —

Le Savour Club de Montparnasse

Le Savour Club de Montparnasse vous convie à une soirée exceptionnelle de dégustation de 6 vins prestigieux : Saint-Estèphe, Pauillac, Saint-Julien, Pessac Léognan, le mercredi 16 mars 2005 à 20h.

Buffet dînatoire de 60€/personne et réservation obligatoire car nombre de places limité, au Tél. 01 43 27 12 06, 125 bis boulevard du Montparnasse. www.lesavourclub.fr.

La Maison Natura Brasil

Une boutique Brésilienne vient de s'installer au 2 carrefour de la Croix Rouge : la Maison Natura Brasil. Elle vous propose des produits naturels, concours au développement durable et participe au développement de l'économie solidaire. Une bonne adresse puisque nous célébrons l'année du Brésil en France.

Pharmacies de garde de jour

13 mars, 20 mars 2005

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

27 mars, 28 mars 2005

Pharmacie Bravo, 57 rue du Cherche-Midi
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

3 avril 2005

Pharmacie Autissier, 56 rue du Cherche-Midi
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

N.B. :

- La pharmacie Faldini au 8 rue du Four à Paris 6^e, tous les dimanches sans interruption de 9 h à 20 h.
- La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9 h à minuit, sauf dimanche et jours fériés de 11 h à minuit.
- La pharmacie Bader, 12 bd Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9 h à 21 h, même les jours fériés.

Brèves vie pratique

● **Les objets encombrants** sont les objets ménagers qui sont trop grands pour être déposés dans les bacs de votre immeuble : vieux meubles, électroménager... Pour les faire enlever gratuitement devant votre immeuble, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de Paris Infos Mairie 39 75 (prix d'un appel local à partir d'un fixe). Vous pouvez également apporter ces déchets encombrants dans l'une des déchetteries de Paris qui les accepte. Liste des déchetteries : www.mairie6.paris.fr rubrique « mon arrondissement ». Déchetterie la plus proche : **Espace propreté du 7^e**, 1 rue Fabert et rue Paul-et-Jean-Lerolle. Métro : Invalides. Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h30, sauf les dimanches. Tél. 01 45 51 23 68 ou 01 47 53 90 52.

DHARMA SANGH

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS - Tél. 01 40 22 03 41

Venez découvrir dans sa boutique une large gamme de produits et d'articles en provenance de l'Inde : des objets de décoration, des tissus muraux, et des housses de coussin brodées, des vêtements traditionnels (hommes, femmes et enfants), des châles indiens de qualité.

Vous trouverez tout le nécessaire pour célébrer une pûjâ ainsi que tous les ouvrages du Pandit Shastri (Éd. Shastri) traitant des sciences traditionnelles de l'Inde : numérologie, astrologie, symbolisme et hindouisme, (culte et prières pour les divinités).

SHASTRI VOYAGES

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS - Tél. 01 40 22 62 22

www.panditshastri.com - shastrivoyage@hotmail.fr

TOUTES DESTINATIONS

Spécialiste de l'Inde et de l'Asie - GROUPES ET INDIVIDUELS

*Vols réguliers • Charters séjours • Pèlerinages • Circuits culturels
Inde - Pakistan - Népal - Bangladesh - Sri Lanka - Ile Maurice...*

BAR

RESTAURANT

HORSE'S TAVERN *Café*

16, Carrefour de l'Odéon
75006 PARIS

Tél. 01 43 54 96 91

*Ouvert tous les jours de 8 h à 2 h
du lundi au dimanche
Jusqu'à 4 h vendredi et samedi*

BRASSERIE

SPECIALISTE DU VIAGER

et

DE L'IMMOBILIER PARISIEN

DEPUIS 30 ANS

Hervé LAPOUS

vous propose :

Une étude personnalisée de votre situation

Une expertise gratuite et discrète

Une assistance juridique et fiscale

Sté "VIAGERS-LAPOUS"

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel

Fax : 01 45 54 72 38

viagers-lapous@wanadoo.fr

immolapous@wanadoo.fr

www.viagers-lapous.com

Tél. : 01 45 54 28 66



RESTAURANT ITALIEN

*Nouvelle
sélection
de grands
vins italiens*

**VILLA MEDICI
da Napoli**

Spécialités à emporter Livraison à domicile le soir



11, rue Saint-Placide - 75006 Paris

Tél. : 01.42.22.51.96 *Fermé le Dimanche*

LES DEUX MAGOTS

6, place Saint-Germain-des-Prés - 75006 PARIS

Tél. : 01 45 48 55 25



A l'origine magasin de nouveautés, "Les Deux Magots" ont joué depuis le début du siècle un rôle important dans la vie culturelle parisienne. Fréquentés par Verlaine, Rimbaud, Picasso, Sartre, Simone de Beauvoir ou encore Hemingway, "Les Deux Magots" accueillent aujourd'hui, en hiver sous le regard indiscret des deux statues trônant dans la salle ou, en été, dans leur terrasse jardin, à l'abri du tumulte de la vie parisienne, touristes, personnalités des arts, de la littérature et de la mode...

La clientèle, habituée ou de passage, peut s'y sustenter de quelques mets de qualité, saumon, carpaccio, salades, assiettes gourmandes, pâtisseries, accompagnés d'une gamme de vins plus étendue.

Le prix des Deux Magots témoigne depuis 1933 de la vocation littéraire de ce café, et a récompensé de nombreux écrivains tels Raymond Queneau ou Antoine Blondin.

Ouvert : tous les jours de 7 h 30 à 1 h 00 www.lesdeuxmagots.com



Collection Mariage 2005

Plus de 50 modèles de robes à partir de 59€
Costumes homme
Cortège enfants
Tous les accessoires du mariage

Magasin Gaîté

Galerie Gaîté 68 avenue du maine 75014 Paris

Horaires d'ouverture : du lundi au samedi
de 10H à 19H30



Pour 1€,
sur présentation
de l'offre, bénéficiez
d'un an de garantie*
supplémentaire !

Votre concessionnaire FORD c'est SAFI Maine

- Vente véhicules neufs et occasions
- Mécanique
- Carrosserie
- Véhicule de location
- Parking client assuré

210, Avenue du Maine - 75014 PARIS

Tél. 01 45 45 67 12

SAFI



www.ford.fr

Double Airbag • ABS • Direction assistée
• Vitres avant électriques • Verrouillage centralisé
• Pare-chocs couleur carrosserie

Consommation mixte de la Fiesta présentée : (l/100km) : 6.2 et rejets de CO₂ (g/km) 147.

*Offre réservée aux particuliers pour l'achat d'un véhicule neuf jusqu'au 31 mars 2005